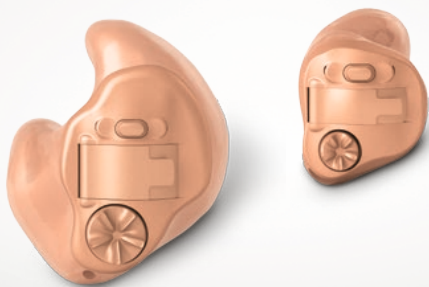


Phonak CROS B Custom

Instrucciones de uso



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Estas instrucciones de uso son válidas para:

Modelos inalámbricos

Phonak CROS B-312 Custom

Phonak CROS B-13 Custom

Mercado CE

2017

2017

i Estas instrucciones de uso solo se aplican al dispositivo CROS. Consulte las instrucciones de uso del audífono.



Su dispositivo CROS

① Si no hay marcado ningún recuadro y no conoce el modelo de su dispositivo CROS, pregunte a su audioprotesista.

Modelo	Tamaño de pila
<input type="checkbox"/> Phonak CROS B-312 Custom	312
<input type="checkbox"/> Phonak CROS B-13 Custom	13

Su audioprotesista:

┌

└

┌

└

Su dispositivo CROS ha sido desarrollado por Phonak, el líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza.

Este producto de nivel superior es el resultado de décadas de investigación y experiencia, y están diseñados para que reviva la belleza del sonido. Le agradecemos su elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende su dispositivo CROS y le saca el máximo partido. Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas, simplemente póngase en contacto con su audioprotesista.

Phonak – life is on
www.phonak.es

Contenido

Su dispositivo CROS

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Guía rápida | 6 |
| 2. Descripción del dispositivo CROS | 8 |

Uso del dispositivo CROS

- | | |
|---------------------------------------|----|
| 3. Marcas de lado izquierdo y derecho | 10 |
| 4. Encendido/apagado | 11 |
| 5. Pilas | 12 |
| 6. Colocación del dispositivo CROS | 14 |
| 7. Retirada del dispositivo CROS | 15 |
| 8. Botón pulsador | 16 |
| 9. Control de volumen | 17 |

Información adicional

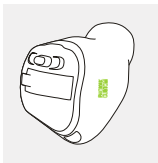
- | | |
|---|----|
| 10. Cuidado y mantenimiento | 18 |
| 11. Servicio y garantía | 20 |
| 12. Información de cumplimiento normativo | 22 |
| 13. Información y explicación de los símbolos | 26 |
| 14. Solución de problemas | 30 |
| 15. Información de seguridad importante | 32 |

1. Guía rápida

Marcas de lado izquierdo y derecho



Izquierdo

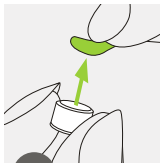


Derecho

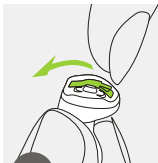
Marca azul para el **dispositivo izquierdo**.

Marca roja para el **dispositivo derecho**.

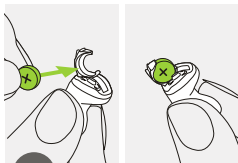
Cambio de pilas



Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.

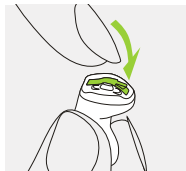


Abra la tapa del portapilas.

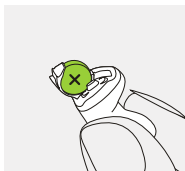


Coloque la pila en el portapilas con el símbolo "+" hacia arriba.

Encendido/apagado

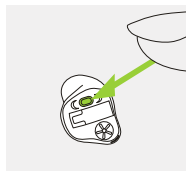


Encen-
dido



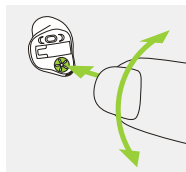
Apa-
gado

Botón pulsador



El botón pulsador de su dispositivo
sirve para diversas funciones.

Control de volumen



Solo modelos con esta opción:
Para aumentar el volumen, gire
el control de volumen hacia arriba.
Para disminuir el volumen, gire
el control de volumen hacia abajo.

2. Descripción del dispositivo CROS

En la siguiente imagen se muestran los modelos que se describen en estas instrucciones de uso. Puede identificar su propio modelo de la siguiente forma:

- Consulte "Su dispositivo CROS" en la página 3.
- Compare su dispositivo CROS con los modelos que se muestran a continuación. Preste atención a la forma del dispositivo CROS y a la presencia de un control de volumen.

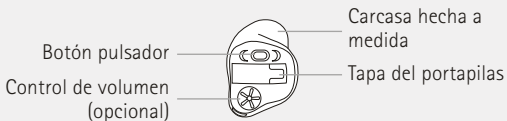
El dispositivo Phonak CROS es una aplicación para la sordera unilateral, la pérdida auditiva que solo afecta a un oído o la pérdida auditiva asimétrica. Se coloca en el oído afectado y transmite de forma inalámbrica el sonido al audífono de Phonak del otro oído.

Dispositivo Phonak CROS B Custom

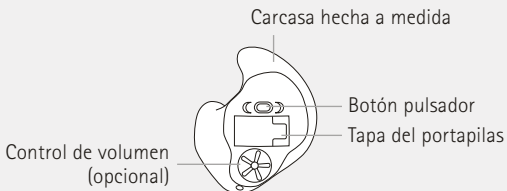
+ audífono Phonak Virto B = **sistema Phonak CROS B**

i Phonak CROS B Custom de Phonak funciona únicamente junto con un audífono Phonak Virto B como receptor.

CROS B-312 Custom



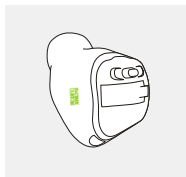
CROS B-13 Custom



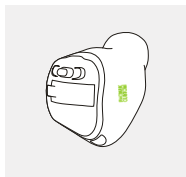
3. Marcas de lado izquierdo y derecho

Hay una marca roja o azul que indicará si es un dispositivo CROS izquierdo o derecho. La marca de color se encuentra en la carcasa (texto del modelo impreso en rojo o en azul), o la carcasa es de color rojo o azul.

La marca azul es para el **dispositivo izquierdo**.



La marca roja es para el **dispositivo derecho**.

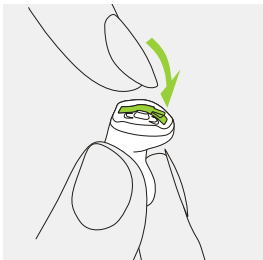


4. Encendido/apagado

La tapa del portapilas también es el interruptor de encendido/apagado.

1

Tapa del portapilas cerrada = dispositivo CROS **encendido**

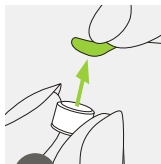


2

Tapa del portapilas abierta = dispositivo CROS **apagado**

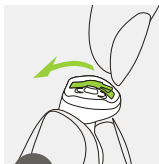


5. Pilas



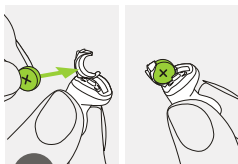
1

Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.



2



Abra la tapa del portapilas.



3

Coloque la pila en el portapilas con el símbolo "+" hacia arriba.

i Si le resulta difícil cerrar la tapa del portapilas: Compruebe que la pila esté insertada correctamente y que el símbolo "+" esté hacia arriba. Si la pila no se introduce de la forma correcta, el dispositivo CROS no funcionará y la tapa del portapilas podría dañarse.

 Batería baja: oirá dos pitidos seguidos de una melodía  cuando el nivel de la pila del dispositivo CROS sea bajo. Dispondrá de unos 30 minutos para cambiar la pila (esto puede variar en función de la pila). Se recomienda que tenga siempre a mano una pila nueva.

Pila de repuesto

Este dispositivo CROS necesita pilas de zinc-aire. Identifique el tamaño de pila correcto (312 o 13) de la siguiente forma:

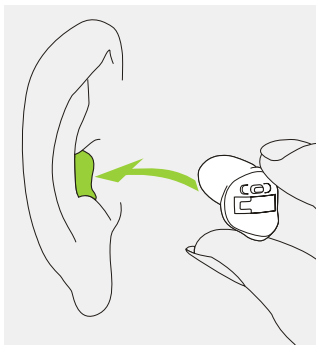
- Consulte "Su dispositivo CROS" en la página 3.
- Compruebe la marca del lado interno de la tapa del portapilas.
- Consulte la siguiente tabla.

Model	Tamaño de pila de zinc-aire	Marca de color en el paquete	Código IEC	Código ANSI
Phonak CROS				
CROS B-312 Custom	312	marrón	PR41	7002ZD
CROS B-13 Custom	13	naranja	PR48	7000ZD

i Asegúrese de utilizar el tipo de pila correcto en el dispositivo CROS (zinc-aire). Lea también el capítulo 15.2 para obtener más información sobre la seguridad del producto.

6. Colocación del dispositivo CROS

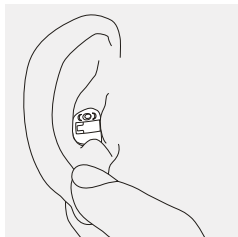
Acerque el dispositivo CROS a la oreja y coloque la parte del conducto auditivo en su canal auditivo.



7. Retirada del dispositivo CROS

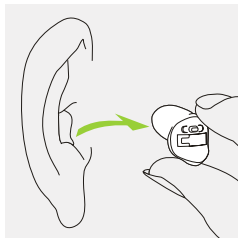
1

Coloque su dedo pulgar detrás del lóbulo de la oreja y presione suavemente hacia arriba para expulsar el dispositivo CROS del conducto auditivo. Para mayor facilidad, haga movimientos de masticación con la mandíbula.



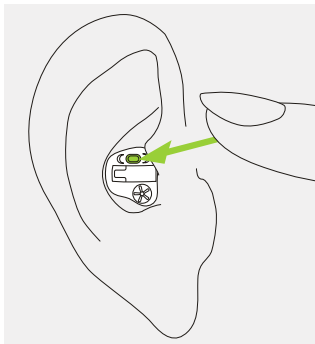
2

Tome el dispositivo CROS por la parte que sobresale y extráigalo.



8. Botón pulsador

El botón pulsador de su dispositivo CROS puede servir para diversas funciones o no estar activo. Esto depende de la programación del dispositivo CROS, que se indica en las "Instrucciones del audífono" individuales. Consulte a su audioprotesista para obtener esta versión impresa.



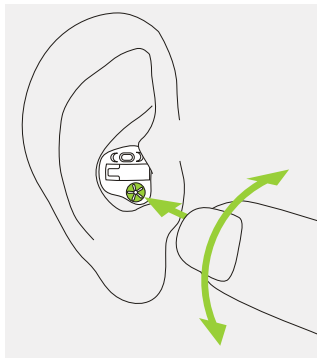
9. Control de volumen

Solo modelos con esta opción:

Para aumentar el volumen, gire el control de volumen hacia arriba.

Para disminuir el volumen, gire el control de volumen hacia abajo.

El control de volumen lo puede desactivar un audiprotésista.



10. Cuidado y mantenimiento

El cuidado constante y minucioso del dispositivo CROS es importante para un perfecto rendimiento y una larga duración.

Utilice las siguientes especificaciones como guía. Si desea obtener más información sobre la seguridad del producto, consulte el capítulo 15.2.

Información general

Se recomienda quitarse el dispositivo CROS antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

Diariamente

Es recomendable la limpieza diaria y la utilización de un sistema de secado. La línea C&C de Phonak es un completo set de productos de limpieza. Su audioprotesista estará encantado de aconsejarle al respecto. No utilice nunca productos de limpieza domésticos (jabón, detergente, etc.) para limpiar su dispositivo CROS.

Si su dispositivo CROS no funciona después de haber cambiado la pila, póngase en contacto con su audioprotesista.

Semanalmente

Si desea instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, visite a su audioprotesista.

11. Servicio y garantía

Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió el dispositivo CROS.

Garantía internacional

Sonova AG concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de material del dispositivo CROS, pero no los de accesorios como pilas, tubos, moldes de oído y receptores externos. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie
(lado izquierdo):

Audioprotesista autorizado
(sello/firma):

Número de serie
(lado derecho):

Fecha de compra:

12. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de conformidad

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE, así como los de la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración europea de conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en www.phonak.com (localizaciones mundiales de Phonak).

Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad australiana de comunicaciones y medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia. La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

Los modelos inalámbricos que aparecen en la página 2 cuentan con las siguientes certificaciones:

Phonak CROS B-312 Custom & Phonak CROS B-13 Custom

EE. UU.
Canadá

FCC ID: KWC-ITEV13
IC: 2262A-ITEV13

Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada.

El funcionamiento de este dispositivo está determinado por las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Aviso 2:

Los cambios o modificaciones que se hagan en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización del dispositivo de la FCC.

Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

13. Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos de la directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos y la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/EU. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del dispositivo está catalogada como componente de aplicación del tipo B.



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define la Directiva Europea 93/42/CEE.



Mantener seco cuando se transporte.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias importantes de estas instrucciones de uso.



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.

Condiciones de funcionamiento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.



Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Temperatura durante transporte y almacenamiento: de -20° a $+60^{\circ}$ Celsius.



Humedad durante el transporte: hasta un 90% (sin condensación)
Humedad durante almacenamiento: del 0% al 70%, si no se utiliza. Consulte las instrucciones del capítulo 15.2 relacionadas con el secado del dispositivo tras su uso.



Presión atmosférica: de 200 hPa a 1.500 hPa




El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este dispositivo como desecha los residuos domésticos normales. Deposite su dispositivo viejo o utilizado en lugares específicos para los residuos electrónicos o dé el dispositivo a su audioprotesista para que él lo deseche. La correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

14. Solución de problemas

Problema

El dispositivo CROS no funciona

El audífono emite dos pitidos

El audífono emite dos pitidos seguidos por una melodía 

El audífono se enciende y se apaga (de forma intermitente)

Causas

Pila agotada

Pila insertada incorrectamente

Dispositivo CROS apagado

Indicación de pila baja del audífono

Indicación de pila baja del dispositivo CROS

Humedad en la pila del audífono o del dispositivo CROS



Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.

Qué hacer

Cambie la pila (capítulo 1 + 5)

Inserte la pila correctamente (capítulo 1 + 5)

Encienda el audífono cerrando completamente la tapa del portapilas (capítulo 4)

Cambie la pila del audífono en los siguientes 30 minutos (consulte las instrucciones de uso del audífono si es necesario)

Cambie la pila del dispositivo CROS en los siguientes 30 minutos (capítulo 1 + 5)


Limpie las pilas y la caja del audífono, así como el dispositivo CROS, con un paño seco


15. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar el dispositivo CROS.


Un dispositivo CROS no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas al estado de los órganos. El uso poco frecuente de un dispositivo CROS impide al usuario aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso de un dispositivo CROS es únicamente una parte de la habilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con formación auditiva y de lectura de labios.


15.1 Advertencias de seguridad


 Los dispositivos CROS están diseñados para transmitir el sonido a un audífono en el oído con mejor audición y, de esta forma, compensar los problemas auditivos. Solamente las personas a las que están destinados el sistema CROS pueden utilizarlo (ya que está programado especialmente para cada pérdida auditiva). Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición.


 No se permite realizar cambios ni modificaciones en el dispositivo CROS sin que hayan sido aprobados explícitamente por


Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el dispositivo CROS.

 No utilice el dispositivo CROS en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables).


 Las pilas de los audífonos son tóxicas si se ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, los disminuidos psíquicos y las mascotas. En caso de ingesta de las pilas, póngase en contacto con su médico inmediatamente.


 Si siente dolor tras la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.

 Los programas auditivos en modo de micrófono direccional reducen los ruidos del ambiente. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia provenientes de detrás, como por ejemplo, coches, se suprimen parcial o totalmente.

 Este sistema CROS no es adecuado para niños menores de 36 meses. El dispositivo CROS tiene

piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en los niños si las ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades intelectuales y de las mascotas. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.

 No realice una conexión de cables desde su audífono hasta fuentes de audio externas, como la radio, etc., ya que esto podría ocasionar lesiones corporales (descarga eléctrica).

 Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos

médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):

- Mantenga el audífono inalámbrico o el dispositivo CROS a una distancia de al menos 15 cm del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos ni el dispositivo CROS y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.
- Mantenga los imanes (es decir, la herramienta de manipulación de la pila, el imán EasyPhone, etc.) a

una distancia de al menos 15 cm del implante activo.

- Si utiliza un accesorio inalámbrico de Phonak, consulte el capítulo "Información importante relativa a la seguridad" de las instrucciones de uso de su accesorio inalámbrico.



Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve el dispositivo CROS. La estabilidad de la carcasa intraauricular está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej. durante la práctica de deportes) puede hacer que la carcasa intraauricular se rompa. Esto puede hacer que se perfore el conducto auditivo o el tímpano.

15.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ① No sumerja nunca el dispositivo CROS en agua. Protéjalo de la humedad excesiva. Quítese siempre el dispositivo CROS antes de ducharse o bañarse, o antes de nadar, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.
- ① Proteja el dispositivo CROS del calor (no lo deje nunca en el coche ni cerca de una ventana). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el dispositivo CROS. Pregunte a su audio-protésista acerca de los métodos de secado más adecuados.
- ① Cuando no esté utilizando el dispositivo CROS, deje abierto el portapilas para que la humedad se pueda evaporar. Asegúrese siempre de secar completamente el dispositivo CROS tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.

- ① Tenga cuidado de no dejarlo caer. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el dispositivo CROS.
- ① Utilice siempre pilas nuevas para su dispositivo CROS. Si la pila presenta pérdida de fluido, reemplácela inmediatamente por una nueva para evitar irritaciones en la piel. Puede devolver las pilas usadas a su audioprotesista.
- ① Las pilas utilizadas en el dispositivo CROS no deben superar los 1,5 V. No utilice pilas recargables de zinc-plata o ion litio, ya que pueden causar daños graves en el el dispositivo CROS. La tabla del capítulo 5 explica exactamente el tipo concreto de pila que necesitan su dispositivo CROS.
- ① Retire la pila si no va a utilizar el dispositivo CROS durante un período de tiempo largo.

ⓘ Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de su dispositivo CROS. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:

- Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computerizada)
- Exámenes médicos con resonancias magnéticas/ resonancias magnéticas nucleares, en los que se generan campos magnéticos. No es necesario retirar el dispositivo CROS al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará al dispositivo.

ⓘ No utilice el dispositivo CROS en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

Su audioprotesista:



029-0559-06N1.00/2017-06/FO © Sonova AG All rights reserved



Fabricante:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

www.phonak.es



7 613275 674574

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459

